

Ogłoszenie nr 540167900-N-2019 z dnia 12-08-2019 r.

**Poznań:**  
**OGŁOSZENIE O ZMIANIE OGŁOSZENIA**

**OGŁOSZENIE DOTYCZY:**

Ogłoszenia o zamówieniu

**INFORMACJE O ZMIENIANYM OGŁOSZENIU**

**Numer:** 582528-N-2019

**Data:** 05/08/2019

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

Związek Miast Polskich, Krajowy numer identyfikacyjny 63018373100000, ul. ul. Robocza 42, 61-517 Poznań, woj. wielkopolskie, państwo

Polska, tel. 616 335 050, e-mail [anna.nadolna@zmp.poznan.pl](mailto:anna.nadolna@zmp.poznan.pl), faks 616 335 060.

Adres strony internetowej (url): <http://www.zmp.poznan.pl/>

**SEKCJA II: ZMIANY W OGŁOSZENIU**

**II.1) Tekst, który należy zmienić:**

**Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:**

**Numer sekcji:** II

**Punkt:** 4

**W ogłoszeniu jest:** Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie realizacji usługi tłumaczenia ustnego - szeptanego wraz z wypożyczeniem urządzeń do tłumaczenia szeptanego, tłumaczenia symultanicznego konferencyjnego w kabinie wraz z wypożyczeniem kabin i odbiorników IR oraz tłumaczenia pisemnego, z języka polskiego na język angielski i odwrotnie. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, obejmuje poniżej wymienione zakresy: 1) tłumaczenie symultaniczne szeptane z j. polskiego na j. angielski i odwrotnie (2 tłumaczy) w Polsce do 50 dni tłumaczeniowych w trakcie warsztatów/konferencji, w tym zapewnienie przenośnych urządzeń do tłumaczenia szeptanego (nadajnik + mikroporty), dla średnio 50 osób w trakcie każdego dnia tłumaczenia. 2) tłumaczenie symultaniczne szeptane z j. polskiego na j. angielski i odwrotnie (2 tłumaczy) w Norwegii podczas wizyt studyjnych, łącznie do 104 dni tłumaczeniowych, w tym: zapewnienie przenośnych urządzeń do tłumaczenia szeptanego (nadajnik + mikroporty), dla średnio 25 osób w trakcie każdego dnia tłumaczenia w ramach w/w wizyt w Norwegii, 3) tłumaczenie symultaniczne kabinowe z j. polskiego na j. angielski i odwrotnie (2 tłumaczy) podczas 7 dwudniowych ogólnopolskich konferencji w Polsce, w tym: zapewnienie kabiny do tłumaczenia, przenośnych urządzeń do tłumaczenia szeptanego (nadajnik + mikroporty) dla średnio 100 osób w trakcie każdego dnia tłumaczenia, 4) tłumaczenie przysięgłe pisemne z języka angielskiego na język polski i odwrotnie dokumentów wypracowanych w ramach projektu, z czego do celów przygotowania oferty cenowej prosimy przyjąć, że obejmie około 50 stron tłumaczonych w trybie „zwykłym” a 20 stron w trybie „ekspresowym, 5) tłumaczenie pisemne z języka angielskiego na język polski i odwrotnie dokumentów wypracowanych w ramach projektu, szczególne ilości w SIWZ.

**W ogłoszeniu powinno być:** Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie realizacji usługi tłumaczenia ustnego - szeptanego wraz z wypożyczeniem urządzeń do tłumaczenia szeptanego, tłumaczenia symultanicznego konferencyjnego w kabinie wraz z wypożyczeniem kabin i odbiorników IR oraz tłumaczenia pisemnego, z języka polskiego na język angielski i odwrotnie. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia, obejmuje poniżej wymienione zakresy: 1) tłumaczenie symultaniczne szeptane z j. polskiego na j. angielski i odwrotnie (2 tłumaczy) w Polsce do 50 dni tłumaczeniowych w trakcie warsztatów/konferencji, w tym zapewnienie przenośnych urządzeń do tłumaczenia szeptanego (nadajnik + mikroporty), dla średnio 50 osób w trakcie każdego dnia tłumaczenia. 2) tłumaczenie symultaniczne szeptane z j. polskiego na j. angielski i odwrotnie (2 tłumaczy) w Norwegii podczas wizyt studyjnych, łącznie do 52 dni tłumaczeniowych, w tym: zapewnienie przenośnych urządzeń do tłumaczenia szeptanego (nadajnik + mikroporty), dla średnio 25 osób w trakcie każdego dnia tłumaczenia w ramach w/w wizyt w Norwegii, 3) tłumaczenie symultaniczne kabinowe z j. polskiego na j. angielski i odwrotnie (2 tłumaczy) podczas 7 dwudniowych ogólnopolskich konferencji w Polsce, w tym: zapewnienie kabiny do tłumaczenia, cyfrowego systemu dystrybucji tłumaczeń oraz cyfrowego odbiornika uczestnika wraz ze słuchawką plus nagłośnienia dla średnio 100 osób w trakcie każdego dnia tłumaczenia, 4) tłumaczenie

przysięgle pisemne z języka angielskiego na język polski i odwrotnie dokumentów wypracowanych w ramach projektu, z czego do celów przygotowania oferty cenowej prosimy przyjąć, że objęcie około 50 stron tłumaczonych w trybie „zwykłym” a 20 stron w trybie „ekspresowym, 5) tłumaczenie pisemne z języka angielskiego na język polski i odwrotnie dokumentów wypracowanych w ramach projektu, szczegółowe ilości w SIWZ.

**Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:**

**Numer sekcji:** IV

**Punkt:** 6.2

**W ogłoszeniu jest:** Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu: Data: 2019-08-13, godzina: 10:00

**W ogłoszeniu powinno być:** Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu: Data: 2019-08-19, godzina: 10:00

Drukuj